

D o d a t o k č. 6

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 176 uzatvorenej podľa ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení a zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení.

Účastníci dodatku:

Prenajímateľ:

Správa majetku mesta, n.o., Partizánske

Sídlo: 29.augusta 1191/51, 958 01 Partizánske
Zastúpená: Ing. Branislav Lačný, riaditeľ
IČO: 37923145
DIČ: 2022092963
IČ DPH: SK2022092963
Bankové spojenie:
IBAN:
Registrácia: Okresný úrad Trenčín, reg. č. OVVS /NO/89-16/2005
Kontakt:
E-mail:
(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca:

KINOPE s.r.o.

Sídlo: Gen. Svobodu 1141/3, 958 01 Partizánske
Zastúpená: Ľubomír Beňo, konateľ
IČO: 2121075671
DIČ: 2121075671
IČ DPH: SK2121075671
Bankové spojenie:
IBAN:
Registrácia: Okresný súd Trenčín, oddiel: Sro, vložka č.: 38782/R
Kontakt:
E-mail:
(ďalej len „Nájomca“)

Predmet a podmienky dodatku:

I.

Prenajímateľ v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske, v znení neskorších aktualizácií a Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 176, uzatvorenej dňa 2.1.2009, v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len ako „Zmluva“), pristúpil k valorizácii výšky nájmu v závislosti od miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zverejnenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky, ktorá bola za rok 2024 oproti predchádzajúcemu roku v priemere 2,8 %.

Vypočítaná suma inflácie z pôvodného ročného nájmu 4 676,20 €, znamená nárast o 130,93 €. Takto vypočítaná suma inflácie zvyšuje sumu pôvodného ročného nájmu, po zaokrúhlení na eurocenty nahor na sumu **4 807,20 €**.

Prenajímateľ s Nájomcom sa dohodol na uzatvorení Dodatku č. 6 k Zmluve, a to nasledovným spôsobom:

Čl. I. Predmet a účel nájmu

mení sa znenie bodov 1 a 4

1. Prenajímateľ, ako hospodár spravujúci nehnuteľnosť, ktorej výlučným vlastníkom je Mesto Partizánske prehlasuje, že je v zmysle aktuálne platnej Zmluvy o hospodárení s majetkom mesta a Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske oprávnený prenechať Predmet nájmu vymedzený v ods. 2 tohto článku tejto Zmluvy Nájomcovi v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto Zmluve.

4. Prenajaté priestory:

Druh nebytových priestorov:	výmera v m ²	sadzba za m ² /rok	spolu v €
Kino	876,57	ročne	1,00
Pokladňa kina	7,41	23,85	176,73
Bufet	15,01	34,13	512,29
Papiernictvo	106,83	34,13	3 646,11
Sklad	12,50	23,85	298,13
Soc. zariadenie ženy (1/2)	3,63	23,85	86,58
Soc. zariadenie muži (1/2)	3,62	23,85	86,34
S p o l u:	1 025,57		4 807,18

Čl. III. Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

mení sa znenie bodov 1, 2 a 3, dopĺňa sa bod 5

1. Výška nájomného je určená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a valorizovaná z dôvodu inflácie, podľa čl. 5 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske v platnom znení.

Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi za nájom nebytových priestorov uvedených v čl. I. bode č. 4 **ročne 4 807,20 €**, slovom štyritisícosemstosedem eur a dvadsať eurocentov.

2. Nájomné je splatné v štyroch rovnakých splátkach, **štvrt'ročne po 1 201,80 €**, najneskôr do 10. (desiateho) dňa druhého mesiaca príslušného štvrt'roka (t. j. do 10.2., 10.5., 10.8. a 10.11. v príslušnom kalendárnom roku), bezhotovostným prevodom na účet prenajímateľa.

Variabilný symbol: **7090390101**

Nájom nehnuteľnosti je podľa § 38 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov oslobodený od platenia DPH.

(Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca uhradí Prenajímateľovi zvalorizovanú alikvotnú časť nájmu za obdobie od 1.4.2025 do 30.6.2025, vo výške 1 201,80 €, najneskôr do 30.6.2025.)

3. Prenajímateľ je oprávnený zvýšiť sumu Nájomného každoročne o príslušnú mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien vyhlásenú Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok. Vypočítaná suma valorizácie sa pripočíta k Nájomnému a stáva sa základom pre výpočet Nájomného pre ďalší rok. Valorizácia výšky ročného Nájomného sa prvýkrát uplatní v kalendárnom roku nasledujúco po roku, v ktorom bola Zmluva uzatvorená. Valorizácia výšky ročného Nájomného sa neuplatňuje v prípade, ak miera inflácie zverejnená Štatistickým úradom dosiahne zápornú hodnotu alebo ak tak rozhodne Mestské zastupiteľstvo v Partizánskom svojím uznesením. Nájomné zvýšené o mieru inflácie sa Nájomca zaväzuje platiť počnúc 01.04. príslušného kalendárneho roka. Ak suma ročnej valorizácie v konkrétnej

nájomnej zmluve v danom roku presiahne 5 €, bude Nájomca o valorizácii informovaný písomne, **bez potreby uzatvorenia dodatku k Zmluve**. Valorizované nájomné sa zaokrúhľuje na euro centy nahor. Ak suma ročnej valorizácie v konkrétnej nájomnej zmluve v danom roku nepresiahne 5 €, nebude Nájomca o ročnej valorizácii osobitne informovaný písomne a ani nemusí v danom roku valorizáciu uhradiť. V takom prípade je valorizácia splatná až keď jej celková suma presiahne 5 €.

5. Prenajímateľ je oprávnený zvýšiť výšku Nájomného v prípade, ak dôjde k zvýšeniu minimálnej ročnej sadzby nájomného za 1m² podlahovej plochy nebytového priestoru v zmysle Prílohy k Zásadám hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske – Určovanie minimálnych cien za nájom nebytových priestorov a iného nehnuteľného majetku, ak nie je podľa zákona potrebné určiť nájom ako všeobecnú alebo porovnateľnú cenu (ďalej len „v zmysle Prílohy k Zásadám hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske“) a výška nájmu stanovená touto Zmluvou by bola nižšia ako minimálna výška nájomného určená v zmysle tejto Prílohy k Zásadám hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske. V tomto prípade je Prenajímateľ oprávnený zvýšiť výšku Nájomného v zmysle tejto Prílohy k Zásadám hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Partizánske.

Čl. IV. Podmienky nájmu

mení sa znenie bodu 1

1. Nájomca je oprávnený prenechať Predmet nájmu do podnájmu tretej osobe len so súhlasom Prenajímateľa, a to na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva v Partizánskom. Úhrada za podnájom nesmie byť vyššia ako nájomné, ktoré za užívanie predmetu nájmu platí Nájomca Prenajímateľovi.

Čl. V. „Záverečné ustanovenie“ sa z tohto článku posúva do kapitoly II. a do článku sa dopĺňa „Ochrana osobných údajov“

1. Prenajímateľ ako Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje dotknutej osoby na základe zmluvného vzťahu s dotknutou osobou v zmysle článku 6 písm. b/ Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len "Nariadenie GDPR") a §13 ods. 1 písm. b/ zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "Zákon o ochrane osobných údajov") za účelom správy a plnenia uzatvorených zmlúv, správy prijatých platieb a vymáhanie vzniknutých pohľadávok od dotknutej osoby.
2. Dotknutou osobou je Nájomca, osoba oprávnená konať v mene Nájomcu.
3. Prevádzkovateľ poskytuje osobné údaje dotknutej osoby nasledovným príjemcom: oprávneným osobám Prevádzkovateľa (zamestnancom Prevádzkovateľa), kontrolným orgánom a orgánom dohľadu, súdom a orgánom činným v trestnom konaní, exekútorom, notárskym úradom, správcom konkurznej podstaty, dražobným spoločnostiam, advokátskym kanceláriám, poštovým podnikom, zmluvne povereným sprostredkovateľom a ďalším príjemcom, ktorým je Prevádzkovateľ povinný a oprávnený poskytnúť osobné údaje dotknutej osoby v súvislosti s plnením zákonnej alebo zmluvnej povinnosti. Sprostredkovatelia, ktorí môžu mať prístup k Vaším osobným údajom, rovnako dodržiavajú pravidlá ochrany osobných údajov a Prevádzkovateľ má s nimi uzatvorenú sprostredkovateľskú zmluvu. Zoznam sprostredkovateľov je dostupný na vyžiadanie na emailovej adrese: sekretariat@smmpartizanske.sk.

4. Prevádzkovateľ nezamýšľa preniesť osobné údaje dotknutej osoby do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácie.
5. Prevádzkovateľ osobné údaje uchováva iba po dobu stanovenú zákonom a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a po dobu nevyhnutnú vzhľadom na účel spracúvania.
6. Pri spracovaní osobných údajov sa nevyužíva žiadny z postupov automatizovaného a individuálneho rozhodovania, ani profilovania.
7. Poskytnutie osobných údajov zo strany dotknutej osoby je zmluvnou požiadavkou. Dotknutá osoba nemá zákonom uloženú povinnosť osobné údaje poskytnúť, avšak sú nevyhnutné na uzatvorenie a následne plnenie zmluvy. Možným následkom neposkytnutia osobných údajov je neuzatvorenie zmluvy a nemožnosť jej plnenia zo strany Prevádzkovateľa.
8. Dotknutá osoba má právo podať návrh na začatie konania na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, so sídlom Hraničná 4826/12, 820 07 Bratislava 27, ak sa domnieva, že je priamo dotknutá na svojich právach ustanovených Nariadením GDPR alebo príslušnými právnymi predpismi.
9. **Dotknutá osoba má voči prevádzkovateľovi právo (i) požadovať prístup k svojim osobným údajom** a potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú (Vy ako Dotknutá osoba máte právo na poskytnutie kópie osobných údajov, ktoré o Vás máme k dispozícii, ako aj na informácie o tom, ako Vaše osobné údaje používame. Vo väčšine prípadov Vám budú Vaše osobné údaje poskytnuté v písomnej listinnej forme, pokiaľ nepožadujete iný spôsob ich poskytnutia. Ak ste o poskytnutie týchto informácií požiadali elektronickými prostriedkami, budú Vám poskytnuté elektronicky, ak to bude technicky možné), **(ii) na opravu nesprávnych alebo doplnenie neúplných osobných údajov** (prijímame primerané opatrenia, aby sme zabezpečili presnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií, ktoré o Vás máme k dispozícii. Ak si myslíte, že údaje, ktorými disponujeme sú nepresné, neúplné alebo neaktuálne, prosím, neváhajte nás požiadať, aby sme tieto informácie upravili, aktualizovali alebo doplnili), **(iii) na vymazanie osobných údajov** (- ak už nie sú potrebné na účel, pre ktorý sme ich získali/spracúvali, - namietate spracúvanie, pričom na našej strane neprevážujú žiadne oprávnené dôvody alebo záujmy, - ich spracúvame nezákonne, - sme povinní uskutočniť výmaz v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych noriem, - odvoláte súhlas so spracúvaním, pričom neexistuje iný právny základ pre ich ďalšie spracúvanie), **(iv) na obmedzenie spracúvania osobných údajov** (ak - napadnete správnosť Vašich osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho overiť správnosť, - je spracúvanie nezákonné, pričom namietate vymazanie osobných údajov a namiesto toho žiadate len obmedzenie ich použitia, - už nepotrebujeme Vaše osobné údaje na účel spracúvania, ale potrebujete ich vy v súvislosti s uplatňovaním alebo obhajovaním právnych nárokov, - namietate spracúvanie osobných údajov, a to až do overenia, či naše oprávnené záujmy/ dôvody prevažujú nad Vašimi právami, záujmami a slobodami), **(v) právo na prenos osobných údajov** (za určitých okolností máte právo požiadať nás o prenos osobných údajov, ktoré ste nám poskytli, na inú tretiu stranu podľa Vášho výberu. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov, ktoré sme od Vás získali na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej ste jednou zo zmluvných strán) a **(vi) právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov** z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie (v takom prípade nesmieme ďalej spracúvať osobné údaje, pokiaľ nepreukážeme oprávnený záujem, ktorý prevažuje nad Vašimi právami, záujmami a slobodami alebo pokiaľ nepreukážeme dôvody na preukazovanie, obhajovanie alebo uplatňovanie právneho nároku). Tieto vyššie uvedené práva si dotknutá osoba môže uplatniť kontaktovaním prevádzkovateľa písomne zaslaním listu na adresu Prevádzkovateľa.

II.

Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy, je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých Prenajímateľ aj Nájomca dostanú po jednom rovnopise.

Ostatné body Zmluvy, zostávajú naďalej v platnosti.

Dodatok č. 6 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zúčastnenými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v **Centrálnom registri zmlúv vedenom úradom vlády Slovenskej republiky**, v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácii) v platnom znení a v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Partizánske, dňa

Partizánske, dňa

Nájomca:

Prenajímateľ:

.....
Ľubomír Beňo
konateľ

.....
Ing. Branislav Lačný
riaditeľ